



Ministerio de Educación  
**UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA RIOJA**  
Consejo Superior

*"2018-Año del Centenario de la Reforma Universitaria"*  
**LA RIOJA, 27 de abril de 2018.**

**VISTO:** El expediente N° 00-07496/2017 del registro de esta Casa de Altos Estudios, y;

**CONSIDERANDO:**

**Que,** el Rector a través de la Secretaria de Relaciones Institucionales remite para tratamiento y autorización de este Cuerpo, el proyecto de Convenio Marco de Cooperación a ser celebrado entre esta Universidad y la Università' Degli Studi Di Cagliari.

**Que,** el objeto del convenio consiste en desarrollar la cooperación cultural y educativa entre las respectivas instituciones a través de la expansión de sus contactos académicos, entre ellas, en las áreas docentes y de investigación, como la movilidad de estudiantes incluidos en todas sus carreras de pregrado, grado y posgrado, como así también la movilidad de profesores e investigadores para poner en práctica los programas de intercambio por la UE y otras organizaciones de financiación y apoyo, asimismo llevar a cabo proyectos de investigación básica y aplicada. Tendrá una duración de cinco años contados a partir de la fecha de suscripción del mismo.


**Que,** tomando intervención la Secretaría Legal y Técnica de esta Universidad emitió su dictamen N° 033/18, en el cual no formula objeciones al respecto, sugiriendo en tal sentido, autorizar la rúbrica del mencionado convenio.

**Que,** reunida la Comisión de Extensión y Relaciones Institucionales de este Órgano Colegiado emitió su dictamen, aprobando el proyecto de manera integral.

**Que,** a tenor de lo dispuesto por el art. 74° inc. "24" del Estatuto Universitario, resulta como atribución del Cuerpo: "...autorizar o refrendar convenios con instituciones del país o del extranjero, con el fin de cumplir las funciones específicas de la Universidad."

**RESOLUCIÓN N° 677**

  
**Ab. Gonzalo R. Villach**  
Secretario Relator Técnico  
Consejo Superior

  
**Lic. Fabián A. Calderón**  
Presidente  
Consejo Superior



Ministerio de Educación  
**UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA RIOJA**  
**Consejo Superior**

*"2018-Año del Centenario de la Reforma Universitaria"*  
**LA RIOJA, 27 de abril de 2018.**

**Que**, por todo lo antes expuesto este Consejo Superior reunido en sesión ordinaria llevada a cabo el 27 de abril de 2018, resolvió autorizar al Sr. Rector de esta Universidad, Prof. Lic. Fabián A. Calderón, la suscripción del Convenio Marco de Cooperación entre la Universidad Nacional de la Rioja y la Università' Degli Studi Di Cagliari.

*Por todo ello, en el ejercicio de sus atribuciones estatutarias y previo tratamiento en particular de lo antes "Visto y Considerado"*

**EL CONSEJO SUPERIOR**  
**DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA RIOJA**  
**RESUELVE:**

**ARTÍCULO 1º: AUTORIZAR** al Sr. Rector de esta Universidad a suscribir el Convenio Marco de Cooperación a celebrarse entre la Universidad Nacional de la Rioja y la Università' Degli Studi Di Cagliari, integrado por Nueve (9) Cláusulas que obra como Anexo Único esta Resolución y conforme los "Considerandos" del presente acto administrativo.

**ARTÍCULO 2º:** Comuníquese y gírese para su conocimiento y efectos a la Secretaría de Relaciones Institucionales.

**ARTÍCULO 3º:** Regístrese; Publíquese y Archívese.

**RESOLUCIÓN N° 677**

  
**Ab. Gonzalo R. Villach**  
Secretario Relator Técnico  
Consejo Superior

  
**Lic. Fabián A. Calderón**  
Presidente  
Consejo Superior





Ministerio de Educación  
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA RIOJA  
Consejo Superior

"2018-Año del Centenario de la Reforma Universitaria"  
LA RIOJA, 27 de abril de 2018.

ANEXO I- RESOLUCIÓN N° 677  
CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN ENTRE  
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA RIOJA  
Y LA UNIVERITA DEGLI STUDI DI CAGLIARI

|  |   |
|--|---|
| <p><b>ACCORDO DI COOPERAZIONE<br/>FRA LA UNIVERSIDAD<br/>NACIONAL DE LA RIOJA E L'<br/>UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI<br/>CAGLIARI</b></p> <p>Tra</p> <p><b>L'Universita Nazionale della Rioja</b><br/>con sede in Av. Luis M. de la Fuente<br/>S/N de la ciudad de La Rioja,<br/>República Argentina, representada dal<br/>Magnifico Rettore Prof. Fabián<br/>Alejandro Calderón o da suo<br/>delegato.</p> <p>E</p> <p><b>L'Universita Degli Studi di Cagliari,</b><br/>con sede in Cagliari (I), via Universita<br/>n, 40, rappresentata dal Magnifico<br/>Rettore prof.<br/><b>María Del Zompo.</b></p> <p>La parti convengono la stipula del<br/>presente accordo di cooperazione<br/>académica, científica e culturale come<br/>di seguito articolato:</p> | <p><b>CONVENIO MARCO DE<br/>COOPERACION ENTRE LA<br/>UNIVERSIDAD NACIONAL<br/>DE LA RIOJA Y L'UNIVERSITA'<br/>DEGLI<br/>STUDI DI CAGLIARI</b></p> <p>Entre</p> <p>La <b>Universidad Nacional de La<br/>Rioja</b>, con domicilio en Av. Luis M.<br/>de la Fuente S/N de la ciudad de La<br/>Rioja, República Argentina,<br/>representado por su Rector, Prof.<br/>Fabián Alejandro Calderón o<br/>representado por su delegado.</p> <p>Y</p> <p><b>L'Universita degli Studi di Cagliari,</b><br/>can domicilio en Cagliari (I), v.<br/>Universita n. 40 representada por su<br/>Rector <b>Prof. María Del Zompo.</b></p> <p>Las partes convienen en celebrar el<br/>presente Convenio Marco de<br/>Cooperación Académica Científica<br/>Cultural según las siguientes<br/>cláusulas:</p> |
|--|---|

  
Ab. Gonzalo R. Villach  
Secretario Relator Técnico  
Consejo Superior

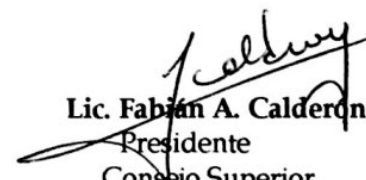
  
Lic. Fabián A. Calderón  
Presidente  
Consejo Superior



ANEXO I- RESOLUCIÓN N° 677  
CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN ENTRE  
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA RIOJA  
Y LA UNIVERITA DEGLI STUDI DI CAGLIARI

|   |   |
|---|---|
| <p><b>Artículo I.</b> Le parti dichiarano che il presente accordo é frutto del comune interesse a dare impulso allo sviluppo della cooperazione didattica e culturale per mezzo di rapporti accademici.</p> <p><b>Artículo II.</b></p> <p>Le parti si impegnano pertanto a promuovere attività di cooperazione diretta nei seguenti campi:</p> <p>a) Mobilita di studenti inseriti nei tre cicli di studio (corsi di laurea, laurea Magistrale, Dottorato di Ricerca e Scuole di Specializzazione);</p> <p>b) Mobilita di docenti e ricercatori per l'implementazione di programmi di interscambio promossi dall'U.E. e dagli altri organismi internazionali di finanziamento e supporto;</p> <p>c) Progetti di ricerca fondamentale e applicata.</p> | <p><b>PRIMERO:</b> Ambas manifiestan expresamente que el presente acuerdo emana de su mutuo interés en impulsar el desarrollo de la cooperación cultural y educativa entre sus respectivas instituciones a través de la expansión de sus contactos académicos.</p> <p><b>SEGUNDO:</b> Consecuentemente ambas Instituciones se comprometen a promover la realización de acciones de cooperación directa entre ellas, en las áreas docentes y de investigación.</p> <p>a) La movilidad de los estudiantes incluidos en todas sus carreras de pre grado, grado y posgrado.</p> <p>b) La movilidad de profesores e investigadores para poner en práctica los programas de intercambio patrocinados por la UE y otras organizaciones de financiación y apoyo;</p> <p>c) proyecto de investigación básica y aplicada.</p> |
|---|---|

  
Ab. Gonzalo R. Villach  
Secretario Relator Técnico  
Consejo Superior

  
Lic. Fabián A. Calderón  
Presidente  
Consejo Superior



ANEXO I- RESOLUCIÓN N° 677  
CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN ENTRE  
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA RIOJA  
Y LA UNIVERITA DEGLI STUDI DI CAGLIARI

**Artículo III.** Tali attività verranno regolate con specifici accordi di attuazione. Per ciascun protocollo verrà designato da ciascun partner un referente al quale sarà affidata la gestione delle iniziative contemplate e la cura dei rapporti partenariali.

**Artículo IV.** I protocolli regoleranno i dettagli di attuazione della cooperazione e degli scambi, fatto salvo che ogni protocollo dovrà sempre contemplare durata ed oneri finanziari in conformità ai regolamenti delle parti contraenti.


**Artículo V.** Le due istituzioni ripartiranno gli oneri finanziari in modo equilibrato e secondo criteri conformi alla normativa vigente in materia di collaborazione e cooperazione internazionale.

**TERCERO:** Las acciones a desarrollar en relación con el presente convenio serán instrumentadas bajo la forma de protocolos adicionales al presente. Para cada protocolo será designado un responsable que será encargado de gestionar las iniciativas dirigidas y el cuidado de las relaciones de asociación.

**CUARTO:** Los protocolos registrarán los detalles de implementación de la cooperación y los intercambios, como así también su duración y financiamiento de acuerdo con los reglamentos de las Partes Contratantes.

**QUINTO:** Las dos entidades compartirán los gastos de cada protocolo de manera equilibrada y en consonancia con la legislación vigente relativa a la colaboración y cooperación internacional.

  
Ab. Gonzalo R. Villach  
Secretario Relator Técnico  
Consejo Superior

  
Lic. Fabián A. Calderón  
Presidente  
Consejo Superior




Ministerio de Educación  
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA RIOJA  
Consejo Superior

"2018-Año del Centenario de la Reforma Universitaria"  
LA RIOJA, 27 de abril de 2018.

ANEXO I- RESOLUCIÓN N° 677  
CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN ENTRE  
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA RIOJA  
Y LA UNIVERITA DEGLI STUDI DI CAGLIARI

|   |  |
|---|--|
| <p><b>Artículo VI.</b> I progetti di cooperazione interuniversitaria saranno regolati finanziariamente in conformità alle disposizioni dei programmi internazionali di sostegno alla ricerca e alla mobilità.</p> <p><b>Artículo VII.</b> il presente accordo avrà una durata di cinque anni a far data dalla stipula. Alla sua scadenza esso verrà rinnovato per iscritto. Ciascuna delle parti può formulare volontà di recedere con atto scritto da comunicare con preavviso di almeno 90 giorni prima della spirare del termine di validità.<br/>Restano impregiudicate le attività in corso alla data del recesso.</p> | <p><b>SEXTO:</b> Los proyectos de cooperación interuniversitaria serán financiados de conformidad con las disposiciones de los programas internacionales de apoyo a la investigación y la movilidad.</p> <p><b>SÉPTIMO:</b> El presente Convenio tendrá una duración de cinco años contados a partir de la fecha de suscripción del mismo y a su vencimiento se renovará por escrito. Cualquiera de las partes podrá denunciarlo en forma unilateral, mediante un preaviso de 90 días por escrito, dejando a salvo los compromisos mutuos establecidos en los acuerdos específicos que de él se deriven.</p> |
|---|--|

  
Ab. Gonzalo R. Villach  
Secretario Relator Técnico  
Consejo Superior

  
Lic. Fabián A. Calderón  
Presidente  
Consejo Superior



Ministerio de Educación  
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA RIOJA  
Consejo Superior

"2018-Año del Centenario de la Reforma Universitaria"  
LA RIOJA, 27 de abril de 2018.

ANEXO I- RESOLUCIÓN N° 677  
CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN ENTRE  
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA RIOJA  
Y LA UNIVERITA DEGLI STUDI DI CAGLIARI

|   |  |
|---|--|
| <p><b>Artículo VIII.</b> Il presente accordo é firmato in due originali tutti ugualmente validi.</p> <p><b>Artículo IX.</b> Per l'Universita di Cagliari l'accordo e firmato dal Pro Rettore con delega alle relazioni e attività internazionali Prof.ssa <b>Alessandra Carucci</b>, giusta Decreto rettorale n.809/15.</p> <p>Cagliari,...../...../.....</p> <p>Per l'Universita di Cagliari</p> <p>Per l'Universidad Nacional de La Rioja<br/>Lic. Fabián Alejandro Calderón</p> <p>.....</p> | <p><b>OCTAVO:</b> El presente Convenio será firmado en dos ejemplares igualmente válidos.</p> <p><b>NOVENO:</b> Por la Universidad de Cagliari el Convenio será firmado por el Vice Rector con delegación en relaciones internacionales en virtud del Decreto rettorale n. 809/15, <b>Prof. Alessandra Carucci</b>.</p> <p>La Rioja,..... / ..... / .....</p> <p>Por la Universidad Nacional de La Rioja, firma su Rector, el Lic. Fabián Alejandro Calderón.</p> <p>Por la Universidad de Cagliari</p> <p>.....</p> |
|---|--|

  
Ab. Gonzalo R. Villach  
Secretario Relator Técnico  
Consejo Superior

  
Lic. Fabián A. Calderón  
Presidente  
Consejo Superior